

LESSON 18

麻衣子 新しい部屋見つかった？

龍一 不動産会社何件か回ってようやくいいと思える部屋を見つけたよ。駅から近くの新興マンションで、日当たりもいい3階の角部屋。

麻衣子 いいじゃない！部屋の広さはどのくらいなの？

龍一 7畳の1K(ワンケー)だよ。一人暮らしには十分。さらに風呂、トイレ別。

麻衣子 聞いた感じ最高じゃない。で、気になる家賃は？

龍一 まあ、これだけ条件がいいと安くはないけど、なんとか払っていけるレベルかな。

麻衣子 いいところ見つかってよかったね。契約はもうしたの？

龍一 今日審査が通ったって連絡があったから、明日契約をしに行く予定だよ。

麻衣子 引っ越しはいつになるの？

龍一 2週間後の土曜日にするつもり。引っ越し業者を使うと高いからレンタカーでトラック借りて友達に手伝ってもらって自分たちでやるよ。麻衣子もその日空いてたら手伝ってくれない？

麻衣子 え～どうしよっかなあ。

龍一 お願い。手伝ってくれたら夜ご飯おごるからさ。

麻衣子 OK、なら手伝う！でも引っ越しってお金かかるよねえ。

龍一 ほんとだよ。敷金と礼金で貯金が吹っ飛ぶよ。なんだかんだ他にもいろいろかかるし、もう引越貧乏だよ。

麻衣子 まあ、今回いいところ見つかったんだから引っ越しが終わったらしばらくは落ち着きそうじゃない。なくなったお金はまた頑張って稼ごなさい。

不動産会社
real estate firm/agent

ようやく finally, at last
新興 newly built
角部屋 corner room

一人暮らし live by oneself

家賃 rent
条件 condition

払う pay
契約 contract

審査 screening

引っ越し=引越 moving

レンタカー rental-car, car-rental

空く be free

どうしよう
What should I do?
What am I supposed to do?

夜ご飯=夕食, 夜食 dinner
おごる treat
お金(が)かかる cost a lot

敷金 deposit
礼金 recompense, rewards
貯金 saving
吹っ飛ぶ be brown off
引越貧乏 moving poverty
落ち着く settle down
頑張る do one's best
稼ぐ make/earn money

Maiko Have you found a new room?

Ryuichi I went to several real estate agencies and then finally found a good one. It's a corner room full of sunshine on the third floor of a new apartment building close to the train station.

Maiko Good! How large is it?

Ryuichi It's a 7-jyo (mat size) 1K-room. It's enough for one person. Also, the bathroom and toilet are separate.

Maiko Sounds really wonderful! So, how much is the rent?

Ryuichi Well, you know, for these good conditions it wouldn't be cheap, yet it's the level that I am able to pay.

Maiko It's nice for you to find such a great place. Have you signed a contract yet?

Ryuichi I will do it tomorrow because I have just received a message that I passed the screening today.

Maiko When are you going to move in?

Ryuichi I will move in on Saturday in two weeks time. It will be costly if I use a moving company so I will rent a truck and do it by myself, and my friends will help me. Could you help me if you are free?

Maiko Let's see...

Ryuichi Please please.... I'll treat you to dinner if you help me.

Maiko OK then, I help you. But moving costs a lot!

Ryuichi Absolutely! I will use all of my savings to move due to its deposit and recompense. I'll have to buy some more stuff, so I will end up being poor after moving.

Maiko Well, since you have found a nice place this time, after you have moved you may settle down for while. Then you can do your best to make up for the loss.

【POINT】

じょう
1 畳 1 jyo (mat)

The size of one piece of Tatami mat used to define the size of a room.

Floor plan in Japan

1K= 1 room & kitchen.

2DK = 2 room + Dining Kitchen (eat-in kitchen)

2LDK = 2 room + Living room + Dining Kitchen (eat-in kitchen)

しききん れいきん ひっこしびんぼう
敷金・礼金・引越貧乏

Check our previous essay at December 29th

『Japanese moving costs lots of money!? What is “引っ越し貧乏 (moving poverty)” ?』